

13th Sunday of Year A 2/7/2017

Scripture reading: 2 King 4:8-16; Psalm 89; Mathew 10:37-42.

We Christians walk the path of life which Jesus shows us through his words and example. The words of Jesus come to us through Scripture. Jesus gives us consolation and encouragement but also challenge. The scripture for today's Mass gives us challenge (Next Sunday we have consolation!). We must beware of "cheap Christianity" which only presents the consolation, without challenge.

Jesus challenges us: "Anyone who does not take up his cross and follow in my footsteps is not worthy of me" (Mathew 10:38). The word "cross" means suffering of any kind. Suffering is part of being human. "Cross" also means moderation, giving up one's own convenience. "Cross" can mean listening to another when you want to talk. "Cross" has a very broad meaning. There are 'little' crosses and 'big' crosses. It is absolutely vital for a Christian to remember that we always carry our cross with Christ.

We are given the challenge to make Jesus the center of our everyday life. "Jesus, number one." If we put Jesus as number one in our lives we find that our love of parents and love of children becomes deeper. If God comes first our love for others grows.

In the second half of today's gospel and in the first reading we are called to hospitality. Hospitality is the special mark of a Christian. When we are baptized we enter into the warm hospitality of Father, Son and Holy Spirit. Jesus says to us today: "If anyone gives even a cup of cool water to a little one, that person will be rewarded" (Matt. 10:42). Here a "little one" includes a stranger, a lonely person, the homeless, someone who is suffering, those who are the victims of bullying, the outsider etc, etc. "Cool water" is the symbol of welcome and hospitality. Christ-like hospitality is opening our hearts to another, receiving them as they are. People who show such kindness to others will most certainly be rewarded by God.

年間第13主日 A年 2017年7月2日



「あたたかいもてなしは キリスト信者の特徴です。私は？」

聖書朗読：列王記下 4:8-16；詩編 89；マタイ 10:37-42.

私たちキリスト者はイエス様が言葉と模範で示してくださった命の道を歩きます。イエス様の言葉は聖書を通して届きます。イエス様は慰めと励ましだけでなく、挑戦を与えてくださいます。今日のミサの聖書は私たちに挑戦を与えています（つぎの日曜には慰めを!）。挑戦なしに慰めだけを与える「安っぽいキリスト教に気を付けなければなりません。

イエス様は「自分の十字架を取って、私に従わないものは、私にふさわしくない」というチャレンジを与えました（マタイ 10:38）。「十字架」という言葉は何かの悩みを意味します。悩みは人間らしいものです。「十字架」は節制、自分の都合をあきらめることも意味します。「十字架」は他人の話に耳を傾けることを意味する場合があります。「十字架」はとても広い意味を持ちます。「小さな」十字架と「大きな」十字架もあります。キリストとともに自分の十字架をいつも運ぶことを忘れないのがキリスト者には極めて重要なことです。

私たちはイエス様を日常生活の中心に置くという挑戦を与えられています。「イエス様が一番」私たちの生活でイエス様を一番にすれば、親への愛が、子どもへの愛がもっと深くなるのに気づくでしょう。神様が一番なら、他人への愛が育ちます。

今日の福音の後半と最初の朗読で、私たちはあたたかいもてなしに呼ばれています。もてなしはキリスト者の特別なしるしです。洗礼を受けたときに、父と子と聖霊のあたたかいもてなしに入ります。今日、イエス様は言います：「小さなものに一杯の冷たい水をあたるものは、報いを受ける」（マタイ 10:42）。ここで「小さなもの」は見知らぬ人、さびしい人、ホームレス、悩む人、いじめの犠牲者、のけ者にされた人等々をふくみます。「冷たい水」は歓迎ともてなしのシンボルです。キリストのようなもてなしは他人に心を開き、ありのままに受け入れることです。このような優しさを他人に示す人は、確かに確かに神に報われるでしょう。

14th Sunday Year A 9/7/17

Scripture: Psalm 145; Matt. 11:25-30

Do you want to experience a big welcome from God?

If so, tell Him all your troubles! That is the message today from Jesus when He says to us: "Come to me all you who labor and are burdened and I will refresh you." Note well that Jesus gives this invitation to **ALL**, not just a fervent few! In today's competitive society people have many 'burdens'. For example, stress, worry, disappointment, failure, wounds of the heart from difficult or broken relationships, various limitations in one's personality, the frailty of being old, sadness, loneliness, addiction, resentments-and many more such 'burdens'.

Jesus invites us to take them all to Him, in prayer. He will give us peace, calm and joy. What a promise! What a marvelous invitation! Let us try to answer the invitation. Then Jesus says: "Take my yoke-and you will find rest for your souls. Yes, my yoke is easy and my burden light."

From 1957 for 10 years I worked in country churches. I used to watch the farmers plough their field or prepare the rice paddy using a plough pulled by a bullock. There were no machines. The York was made of strong, heavy wood fitting on the cow's shoulders.

Such a yoke was used also in Jesus' time. But Jesus in the Gospel is talking of a double yoke, for two animals as a team. Jesus is telling us that we do not carry our pains and burdens alone. Jesus as God is beside us giving us strength and encouragement. That is why the burdens become easy and light. We are never alone in the journey of life.

In prayer try these 3 steps. ① Tell Jesus you are coming to Him-pause ② Pour out your tiredness, stress and burdens-pause ③ Jesus then says: "I carry them with you"-in a long pause taste those words. Jesus will strengthen you. Share this strength with others.

年間第 14 主日 A 年 2017 年 7 月 9 日



「疲れた者、重荷を負う者は誰でもわたしのもとに来なさい。休ませてあげよう」

聖書朗読：詩編 145、マタイによる福音書 11:25-30

あなたが神様に迎え入れられる体験をしたいのなら、悩んでいることをすべて神様に打ち明けましょう。

これが、今日の福音でイエス様が私たちに話された「疲れた者、重荷を負う者は、だれでもわたしのもとに来なさい。休ませてあげよう。」が伝えているメッセージです。

忘れないでください、イエス様は熱心な人だけではなく、すべての人々を招いておられます。今日の競争社会で、人々はたくさんの「重荷」を負っています。例えば、ストレス、悩み事、失望、失敗、難しい、または壊れた人間関係による心の傷、様々な限界、老いの悲しみ、寂しさ、孤独、依存症、恨みなど。

イエス様は、私達が祈りの中でそれらすべてを打ち明けるよう勧めています。彼は私たちに平和、心の平安、そして喜びを与えてくださいます。なんという約束！なんという素晴らしい招きでしょう！この招きに応えましょう。

イエス様は言われます。「わたしの軛（くびき）を負いなさい、そうすればあなた方は安らぎを得られる。わたしの軛は負いやすく、私の荷は軽いからである。」

1957 年からの 10 年間、私は田舎の教会で働いていました。そのころ機械はなく、農家は畑を耕したり田んぼを準備したりするために、牛に引かせた鋤（すき）を使っていました。牛の肩につける軛は、頑丈な重い木で出来ていました。

そのような軛はイエス様の時代にも使われていました。しかし、福音の中でイエス様は、二頭立て用の軛のことを話しています。イエス様は、私たちが労苦と重荷を独りで運ぶことはないと話しかけています。神であるイエス様は私たちと共におられ、私たちに力と励ましを与えてくださいます。だから、その重荷は負いやすく、軽いものになります。私たちは人生の旅路で決して一人ではありません。

祈りの中で、これから紹介する 3 つのステップを試してください。①イエス様に「私はあなたに近づきます」と伝えます—しばらく沈黙②あなたの疲れ、ストレス、負担をありのままにイエス様に話しましょう—しばらく沈黙③イエス様は「私はあなたと一緒に重荷を負う」と仰います。—長い沈黙のうちに、この「みことば」を味わいます。

イエス様はあなたを力づけてくださいます。イエス様にいただいたこの力を、他の人と分かち合いましょう。

15th Sunday Year A 16/7/17

Scripture: Isaiah 55:10-11; Psalm 65; Romans 8:18-23; Matt. 13:1-23

God speaks to us today especially through the Scriptures. But when we open our Bibles do we hear anything that goes right to our hearts? The problem that blocks us hearing Jesus speak to us is that we are flooded with loud words almost all day - TV, radio, mobile phone, games, internet, PC etc etc. A tsunami of words engulfs us! Our attention span has often become limited! There is so much static!

Jesus gives us a vital message from God himself. What is the reaction to this message? Jesus sows the seed i.e. message. The seed falls on ①a hard often walked on, path – has the routine of our daily life made us dull? ②rocky soil – has the fact that we cannot forgive a person made us hard? ③tall weeds - has being 'busy', and thinking only of goods, money and success made us into a robot? ④or do we make good soil in our hearts to receive the Word of God so that it produces fruit.

Somehow, somehow we need to create at least a short time of silence to meet and listen to our God.

Doctor Takashi Nagai, the famous doctor of Nagasaki after the Atom Bomb, found a way to help him to meet Jesus in the middle of his very, very busy life as a radiologist. Each day Dr. Nagai would choose just one word or one line from the Scriptures and call it to mind and chew over it during his busy day. This brought him peace. It gave meaning to his daily work. I personally am a fan of Dr. Nagai. I choose my word from Scripture at night and taste it the next day. From today's scripture: "What we suffer in this life cannot be compared to the glory awaiting us in Heaven (Rom. 8:18). "Happy are your eyes because you can see and ears hear" (Matt. 13:16). "Produce a harvest of 100%, 60%, 30%" (Matt. 13:23). Please try it.

年間第 15 主日 A 年 2017 年 7 月 16 日



「信仰の種を大事にしましょう」

聖書： イザヤ 55:10-11； 詩編 65； ローマ 8:18-23； マタイ 13:1-23

今日、神様は聖書を通して私たちに語られます。でも、聖書を開くとき、私たちは、心に向けられたものを聞こうとしているのでしょうか？ 私たちに語りかけるイエス様の声を聞くのを妨げる問題は、私たちがほとんど一日中、テレビ、ラジオ、携帯電話、ゲーム、インターネット、パソコンなどからの騒がしい言葉の洪水の中にいることです。私たちは言葉の津波に飲み込まれているのです。私たちが注意を保てる時間はしばしば限界に達してしまいます。雑音がとても多いのです。

イエス様は、神様ご自身の活きたメッセージを伝えてくれます。このメッセージへの応え方はどのようでしょうか？ イエス様は種、すなわちメッセージを蒔きます。種が落ちるのは、どこでしょう？ ①硬い、踏み固められた道／日常生活の決まり事で鈍くなっている私たちを表しているのでしょうか？ ②石だらけの地面／人を許すことができないために、たいへんな思いをしている私たちを表しているのでしょうか？ ③高く伸びた雑草の中／忙しくて、物やお金あるいは出世ばかり考えてロボットになっている私たちを表しているのでしょうか？ ④それとも、私たちが心の中に作った良い土、そこで神様の言葉を受け止めて、実を結ぶのでしょうか？

ということで、私たちは何とかして、短くても良いから、神様に会い耳を傾ける静かな時間を作らなければなりません。

長崎の有名な医師、永井隆博士は、原子爆弾を落とされた後、X線技師としてのたいへん忙しい生活の真ただ中で、イエス様に会うための方法を見つけました。永井博士は毎日、聖書から一つまたは一行の言葉を選び、心の中で思い出し、忙しい中で、かみしめたのです。このおかげで、平安を保つことができました。毎日の仕事に意味がもたらされたのです。私は永井博士のファンです。夜、聖書から言葉を選んで、翌日、それを味わうのです。今日の聖書から、「現在の苦しみは、将来わたしたちに現わされるはずの栄光に比べると、取るに足りない」（ローマ 8:18）、「あなたがたの目は見えているから幸いだ。あなたがたの耳は聞いているから幸いだ。」（マタイ 13:16）、「あるものは百倍、あるものは六十倍、あるものは三十倍の実を結ぶ」（マタイ 13:23）。さあ、試してみてください。

16th Sunday of Year A 23/7/17

Scripture: Wisdom 12:13-19, Psalm 86 Romans 8:26-27 Matt. 13:24-33

Stop your thought!! Quietly imagine yourself listening to Jesus speaking 2000 years ago. Jesus is in the middle of farms. The wheat crop is tall and green waving gently in the breeze. Jesus starts his parable with “The Kingdom of Heaven is like...” The crowd listening think that when the reign of God comes there will be thunder and lightning and a powerful Jewish army will chase the Roman occupying army out of their country. There will be freedom! But Jesus is saying that God is already working very quietly. The Kingdom of God is like a seed in the ground where it cannot be seen. However that seed is quietly growing and will mature. The reign of God has already started.

In God’s Kingdom there will be good people, but also the not so good. In God’s wheat field there is good wheat but also a weed that is poison. The worker says: “Shall I pull out the bad weed?” “No, leave it and separate it at harvest time” says owner.

There are various lessons. ① In Jesus’ Church, there are fervent people and those not so fervent. Jesus tells us not to judge them or expel them. God loves them too, and awaits their conversion. With God’s help a poisonous weed can become good wheat. God is truly wonderful. ② let us ask ourselves: “Am I good wheat or a weed?” Usually many of us are a mixture! But our God is lenient, full of mercy and compassion (Wisdom and Psalm 86). God accepts us as we are. This acceptance is our incentive to love God more. God created us as “good wheat”. God accepts us, but do we accept ourselves? When we realize that Jesus loves us as we are, loves us unconditionally. Then we will mature as humans and as Christians even if surrounded by weeds. We are good seed. Pray and we will flourish. Today Jesus gives us hope and encouragement. Let us thank Jesus, and share.



「神様は大いなる慈悲をもって、わたしたちを治められる」

聖書朗読：知恵12章13－19節 詩編86 ローマ書8章26－27節 マタイ13章24－33節

考え事を止めて、あなたが2000年前にイエスの話を聴いている場面を静かにイメージしてみましょう。イエスは畑の真ん中に立っておられます。小麦の穂は高く、風にそよいで揺れています。イエスはたとえ話を始められます。「天の国は次のようにたとえられる・・・」群衆は、神の支配とは、雷鳴と閃光と共に強力なユダヤ人の軍隊がローマの占領軍を彼らの国から追い出してくれることだろう、と考えています。そうなったら、自分達に自由が来る！しかし、「神はもう既に静かに働いておられる」とイエスは言われます。神の国は畑にまかれた種のようなもので、目には見えません。しかし、種は静かに成長し、成熟しています。既に神様の支配は始まっているのです。

神の国には良い人もそんなに良くない人もいます。神の麦畑には良い麦と毒麦があります。農夫（僕）が言います「毒麦を引き抜いてしまいませんか？」「いや、刈り入れの時までそのままにしておきなさい」畑の主（主人）は言います。ここにはいろいろな教訓があります。①イエスの教会には熱心な人もそうでない人もいます。そうでない人達のことを裁いたり、追い出したりしてはいけないとイエス様は私たちに言われます。神様は彼らのことも愛し、彼らの回心を待っておられます。神様の助けで、毒麦は良い麦になることができます。神は真に素晴らしいのです。②自分に尋ねましょう。私は良い小麦だろうか？それとも雑草だろうか？普通、私たちの多くは両方が混ざっています。しかし、私たちの神は忍耐強く憐れみ深い方です（知恵の書・詩編86）。神様は私たちをありのままに受け入れてくださいます。この受容は、私たちがもっと神様を愛する刺激となります。神様は私たちを「良い麦」として創ってくださいました。神様は私たちを受け入れてくださる、では私たちは自分自身を受け入れているのでしょうか？イエス様が私たちのことを、ありのままに無条件に愛してくださることがわかると、人間として、また、たとえ雑草に囲まれていてもキリスト者として成熟したものとなることができます。私たちは良い種です。祈りましょう、そうすれば成長する（栄える）ことができます。今日、イエス様は私たちに希望と勇気を与えてくださいます。イエス様に感謝しましょう。そしてほかの人たちと分かち合いましょう。

17th Sunday Year A 30/7/17

Scripture: 1 Kings 3 • 5:7-12; Psalm 119; Matthew 13:44-52

If God said to you: “Ask me for what you most desire and I will give you that gift.” (Solomon heard God say this to him – 1st reading). Here spend 3 quiet minutes considering what you most want from God! Go right to the depths of your heart.

Now ask yourself these questions. ① Was the gift that I requested from God for myself, or for others? Solomon asked a gift that he could use for others. ② Was the gift from God that I asked for a material thing, or advancement or more honor? Solomon asked for special wisdom. ③ Did I go to the deepest desire of my heart or only a surface wish? Did I ask for what I really wanted or did I ask God for something that I thought I should ask for?

From now on I will share my request to God! I came to Japan 60 years ago. Japan is 99% non-Christian. My faith is the greatest treasure I could ever possess. My faith is a magnificent pearl of the heart. Living in Japan God has taught me this. Living in my home country I tended to take the great treasure of my faith for granted. By “my faith” I mean that I have met Jesus. Jesus gives meaning to my daily life. Jesus tells me not only the purpose of my life but walks with me to my true destination, Heaven. Jesus gives me courage, companionship, encouragement. I am never alone in life’s journey.

So my request on the surface is for health. But deep deep down I ask that I know Jesus better so that I can share him with others. I would request that I get safely to Heaven with many others. I ask especially for trust in God who guards me. May I share this trust with others. What is your greatest desire?

年間第 17 主日 2017 年 7 月 30 日



「わたしたちの信仰は一番すばらしい宝物です。

主よ そのことを悟るために知恵をお与えください。」

聖書朗読：列王記上 3・5 7-12；詩編 119；マタイによる福音書 13:44-52

神様から次のように言われたとします。「何事でも願うがよい。あなたに与えよう。」（第一朗読では、ソロモンはそうに言われました。）3分間沈黙し、神様への願い事を考えてみましょう。心の深くにある願いを。

さて、次の3つのことを自問自答してみましょう。

- ①願い事は自分へのことだけでしたか？それとも他の人へのことだったでしょうか？ソロモンは他の人に用いる力を願いました。
- ②願い事は、物質的欲求、出世、名誉でしたか？ソロモンは特別な知恵を願いました。
- ③心の深いところにあるものを願いましたか？それとも上辺な願い事でしたか？本当の願い事でしたか？それとも神様に義務的に願うべきと考えたことを願いましたか？

私自身の願いごとを皆さんと分かち合いたいと思います。私は日本に60年前に来ました。日本人の99%はキリスト教徒ではありません。私の信仰は今まで感じた事がない程大切なものとなりました。信仰は心の気高く貴重なものとなりました。日本に住むことで神様はこのことを教えてくださったのです。母国に暮らしていれば、信仰という大切なものは、当たり前のものでしか感じられなかったかもしれません。私の信仰によって、イエスに出会いました。イエスは日々の生活の意義を教えてください。イエスは私の人生の目的を教えてくださいるとともに、天国という真の目的地まで共に歩んでくださいます。イエスは勇気、友情、励ましを与えてくださいます。人生という旅路において孤独であったことは一度もありません。

私の表向きの願い事は健康です。しかし心の深い願いは、イエスをもっと知り他の人たちと分かち合うことです。多くの人々と安全に天国に行けることを願ったこともあります。私を守る神様への信頼を特に願います。そしてその信頼を多くの人たちと共有することができることを願います。皆さんにとっての大きな願いごとは何でしょうか？